

2. Abschnitt Rechtshilfe in Strafsachen

a) Auslieferung

Artikel 64

Auslieferungsstraftaten

(1) Die Vertragspartner liefern einander nach Maßgabe dieses Vertrages auf Ersuchen Personen aus, gegen die eine Strafverfolgung oder eine Strafvollstreckung durchgeführt werden soll.

(2) Die Auslieferung erfolgt nur wegen solcher strafbaren Handlungen, die nach dem Recht beider Vertragspartner strafbar und mit einer Freiheitsstrafe, deren Höchstgrenze nach dem Gesetz mindestens ein Jahr beträgt, oder mit einer schwereren Strafe als Freiheitsstrafe bedroht sind (Auslieferungsstraftat).

(3) Die Vertragspartner liefern ihre Staatsangehörigen nicht aus.

Artikel 65

Ablehnung der Auslieferung

(1) Die Auslieferung erfolgt nicht, wenn

a) die Strafverfolgung oder Strafvollstreckung nach dem Recht des ersuchten Vertragspartners wegen Verjährung oder aus einem anderen Grunde unzulässig sein würde;

b) gegen den Täter wegen derselben strafbaren Handlung bereits ein rechtskräftiges oder nicht rechtskräftiges Urteil oder eine andere das Verfahren sachlich abschließende Entscheidung eines Gerichts oder eines anderen Organs des ersuchten Vertragspartners ergangen ist;

c) die strafbare Handlung nach dem Recht beider Vertragspartner im Wege der Privatklage verfolgt wird,

(2) Die Auslieferung kann ferner abgelehnt werden, wenn die strafbare Handlung auf dem Gebiet des ersuchten Vertragspartners begangen worden ist.

Artikel 66

Übernahme der Strafverfolgung

(1) Jeder Vertragspartner verpflichtet sich, auf Ersuchen des anderen Vertragspartners die Strafverfolgung nach den eigenen Gesetzen gegen seine Staatsangehörigen einzuleiten, wenn diese auf dem Gebiet des anderen Vertragspartners eine Auslieferungsstraftat begangen haben.

(2) Ist in der Strafsache die Anklage noch nicht erhoben worden, so wird das Ersuchen um Strafverfolgung von dem Generalstaatsanwalt des einen Vertragspartners an den Generalstaatsanwalt des anderen Vertragspartners gerichtet. Nach Erhebung der Anklage wird das Ersuchen von dem Minister der Justiz des einen Vertragspartners an den Minister der Justiz des anderen Vertragspartners gerichtet. Dem Ersuchen werden alle Beweisgegenstände beigelegt, die über die strafbare Handlung zur Verfügung stehen.

(3) Der ersuchte Vertragspartner ist verpflichtet, den ersuchenden Vertragspartner von dem Ausgang des Verfahrens zu benachrichtigen; ist ein Urteil ergangen, so ist der Benachrichtigung eine Ausfertigung dieses Urteils beizufügen.

Artikel 67

Verkehr in Auslieferungssachen

In Auslieferungssachen verkehren die Minister der Justiz der Vertragspartner unmittelbar miteinander.

II. Cim.

Bünügyi jogsegély.

a) Kiad at as.

64. cikk.

Kiadatási büntettek.

(1) A Szerződő Felek kötelezik magukat, hogy kérelemre a jelen szerződésben meghatározott feltételek mellett a büntető eljárás lefolytatására, vagy a büntetés végrehajtása céljából a büntetteseket egymásnak kiadják.

(2) Kiadatásnak csak olyan cselekmény miatt van helye, amely mindket Szerződő Fél joga szerint büntetendő és büntetésének felső határa a törvény szerint legalább egy évig terjedő szabadságvesztés vagy szabadságvesztéssel súlyosabb büntetés (kiadatási büntetés).

(3) A Szerződő Felek saját állampolgáraikat nem adják ki.

65. cikk.

A kiadatás megtagadása.

(1) Kiadatásnak nincs helye, ha

a) a büntető eljárást vagy a büntetés végrehajtását a megkeresett Szerződő Fél joga érvényesülése miatt vagy más okból kizárja;

b) az elkövető eilen a megkeresett Szerződő Fél bírósága vagy más hatósága ugyanazon büntett miatt már jogerős vagy nem jogerős ítéletet vagy az eljárást érdemi okból megszüntető határozatot hozott;

c) a büntettet mindket Szerződő Fél joga szerint magánvád útján keil üldözni.

(2) Ezen felül a kiadatás megtagadható, ha a büntettet a megkeresett Szerződő Fél területén követték el.

66. cikk.

A büntető eljárás átvétele.

(1) A Szerződő Felek kötelezik magukat, hogy a másik Szerződő Fél kívánságára saját joguk szerint büntető eljárást indítanak olyan állampolgáraik eilen, akik a másik Szerződő Fél területén kiadatási büntettet követtek el.

(2) Ha a bűnügyben még nem emeltek vádat, a büntető eljárás megindítására irányuló megkeresést az egyik Szerződő Fél legfőbb ügyésze a másik Szerződő Fél legfőbb ügyészehez intézi. Vádemelés után a megkeresést az egyik Szerződő Fél igazságügyminisztere intézi a másik Szerződő Fél igazságügyminiszteréhez. A megkeresőhöz csatolni keil a büntetltre vonatkozó, rendelkezésre álló bizonyítékokat.

(3) A megkeresett Szerződő Fél az eljárás eredményéről a megkereső Szerződő Felet értesíti; ítélethozatal esetén az ítélet kiadmányát is megküldi.

67. cikk.

Erintkezés kiadatási ügyekben.

Kiadatási ügyekben a Szerződő Felek igazságügyminiszterei közvetlenül érintkeznek egymással. A Szer-